

Uputstvo za upotrebu (EN)

ELCHIM presa za kosu 39EL



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/elchim-presa-za-kosu-39el-akcija-cena/>



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
AND MANUFACTURER’S GUARANTEE

Natures Touch Styler
Model: 39 EL

100-240 V~ 50-60 Hz
47W @ 100-127 V~
45 W @ 200-240 V~

Registered Office:
Elchim S.p.A. Corso Indipendenza, 5
20129 Milano, Italy

Manufacturer:
Elchim S.p.A.
Via Del Tecchione, 4
20098 San Giuliano Milanese (MI) - Italy
www.elchim.com - elchim@elchim.it

ISTRUZIONI ORIGINALI
ISTRUZIONI

- 1) Svolgere il cavo e inserire la spina.
- 2) Azionare il tasto On. Si udirà un bip e un LED si accenderà.
- 3) Elchim Styler ha 11 livelli di temperatura da 95 °C a 235 °C. Per selezionare la temperatura desiderata premere i tasti HI (più) o LO (meno) fino a quando il LED corrispondente sarà posizionato sulla temperatura desiderata. Il LED lampeggerà fino a quando le piastre non raggiungeranno la temperatura scelta e diventerà fisso quando le piastre avranno raggiunto la temperatura impostata.
- 4) Elchim Styler ha uno speciale rivestimento delle piastre. Questo rivestimento vi consente di utilizzare Elchim Styler senza danneggiare i capelli. Vi consigliamo di iniziare dalla temperatura più bassa fino a quando raggiungerete il miglior risultato in funzione del tipo di capelli.
- 5) Prima di utilizzare Elchim Styler assicuratevi che i capelli siano asciutti. Utilizzare Elchim Styler su capelli bagnati o umidi potrebbe danneggiare le cuticole.
- 6) Dividere i capelli in sezioni uguali e passate i capelli nella piastra con velocità uniforme e costante. Elchim Styler normalmente richiede solo un passaggio sui capelli per ottenere i risultati voluti.
- 7) Elchim Styler si spegnerà automaticamente dopo 60 minuti se non utilizzata. Per accenderla nuovamente premere un tasto.
- 8) Utilizzate l'apposito cappuccio protettivo qualora prevedete di non usare Elchim Styler per lungo tempo.
- 9) Dopo l'uso, scollegate la spina e riponete Elchim Styler in un luogo adeguato. Attendete che sia fredda prima di riporla. Non avvolgete il cavo attorno alla piastra.

AVVERTENZE

Questo apparecchio può essere usato da bambini di 8 anni o più e persone con ridotte capacità fisiche , sensoriali o mentali o privi di esperienza e conoscenze sotto supervisione se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

- 1) L'apparecchio non va utilizzato in prossimità della vasca da bagno o del lavandino riempiti d'acqua oppure umidi, nonché con mani e/o piedi bagnati oppure umidi.
- 2) Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- 3) Una caduta dell'apparecchio può talvolta causare dei danni e compromettere la sicurezza e la durata. Verificare bene l'apparecchio prima di usarlo di nuovo, eventualmente farlo controllare da personale qualificato.
- 4) Al fine di assicurare una protezione supplementare si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un dispositivo a corrente differenziale la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30 mA. Chiedete al vostro installatore qualificato un consiglio in merito.
- 5) L'apparecchio non deve essere manomesso in alcun modo. Per controlli, riparazioni e sostituzioni del cavo di alimentazione rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- 6) Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio.
- 7) Si declina ogni responsabilità per danni causati a persone animali o cose a causa di un uso improprio dell'apparecchio.
- 8) Pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, particolarmente durante l'uso e il raffreddamento.
- 9) Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica, non lasciarlo mai incustodito. Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie piana stabile resistente al calore.



ATTENZIONE: Non usare questo apparecchio in prossimità di acqua.
Non usare questo dispositivo in prossimità di vasca da bagno, doccia né altri contenitori pieni d'acqua.



I nostri apparecchi sono conformi alla Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e dalla direttiva di Bassa Tensione 2014/35/EU



Questo simbolo indica che questo prodotto deve essere oggetto di raccolta separata. Il suo corretto smaltimento contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi al negozio dove l'articolo è stato acquistato.

ITALIANO

ORIGINAL INSTRUCTION
INSTRUCTIONS

- Unroll cord and plug in.
- 2) Turn the power switch to "on". You will hear a "beep" and the LED light display will illuminate.
 - 3) The Elchim Styler has 11 heat settings ranging from 95 °C to 235 °C (203 °F to 455 °F). To adjust the heat setting simply click the inside temp button up or down until the LED light is positioned on your desired temperature. The LED light will flash while the plates heat up and will then become a solid light once the plates are fully heated.
 - 4) The Elchim Styler has a very special plate coating. This coating will enable you to use the Elchim Styler at much lower temperatures compared to other stylers and still receive superior results without damaging your hair. We suggest you to start at lower temperatures and increase the heat until you reach the temperature that works best for your hair type.
 - 5) Before using the styler ensure your hair is dry. Using a heated styler on wet hair can damage the hair cuticle.
 - 6) The Styler will be easier to use if you separate the hair into sections. Pass the Styler through the hair at a steady controlled pace. Elchim's advanced technology will generally require only one pass through the hair to achieve your desired results.
 - 7) The Styler will automatically shut off when not in use for 60 minutes. Turn the switch back on to reheat.
 - 8) When not in use for any extended period of time it is highly recommended you place the Styler in the provided heat resistant cap for safety ant to prolong the life of your Styler.
 - 9) After use, turn the power off, unplug the cord and keep it in a safe place. (Do not wind the cord around the Styler). Allow the plates to cool before storing. When the Styler has cooled fold the cord in the same way as it was first delivered in its packaging. We recommend using the provided heat resistant cap and heat resistant pouch when storing your Elchim Styler.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- 1) Do not use the appliance either near a wet or water filled bathtub or wash-basin or with wet hands and/or feet.
- 2) When you use the appliance inside a bathroom, unplug it from the mains after use because the presence of water nearby can be dangerous even when the iron is off.
- 3) Falls can damage the appliance as well as compromise its safety and durability. Check the appliance before using it again. If necessary, have it checked by qualified staff.
- 4) So as to guarantee additional safety you are recommended to install in the electrical circuit feeding the bathroom a differential current device, whose rated working differential current is not higher than 30 mA. Ask you qualified technicians for advice.
- 5) The appliance must not be tampered with in any way. For checking, repairing and replacing the feeding cable, turn to the authorized customer service.
- 6) Never wind up the cable around the appliance.
- 7) We decline all responsibility for any damage to people, animals or things following improper use of the appliance.
- 8) Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- 9) When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended; Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant stable flat surface.



WARNING: Do not use this appliance near water.
Do not use this device in a bathtub, shower, or water- filled reservoir.



Our appliance comply with EMC directive 2014/30/EU and with the Low Voltage directive 2014/35/EU.



This symbol indicates that the product must be recycled separately. Its suitable recycling will help protect the environment. For further information on recycling this product please contact the shop where you purchase the article.

ENGLISH

INSTRUCTIONS ORIGINALES
MODE D'EMPLOI

- 1) Déroulez le cordon et mettez l'épéine dans la prise.
- 2) Positionnez le bouton sur ON. Vous entendrez un bip sonore et un LED s'allumera.
- 3) Elchim Natures Touch a 11 niveaux des températures, de 95°C à 235 °C. Afin de régler la chaleur cliquer simplement sur les boutons HI (plus) et LO (moins) jusqu'à ce que la LED soit positionnée sur la température désirée. La lumière LED va clignoter lors de la mise en température et elle deviendra fixe lorsque les plaques rejoindrons la chaleur sélectionnée.
- 4) Les plaques de Natures Touch ont un revêtement spécial. Ce revêtement vous permet d'utiliser l'appareil sans abimer les cheveux. Nous vous suggérons de commencer à basse température et d'augmenter la chaleur jusqu'à atteindre le meilleur résultat en fonction du type de cheveux.
- 5) Avant d'utiliser Elchim Natures Touch assurez-vous que les cheveux sont secs. Au contraire si vous utilisez l'appareil sur des cheveux mouillés ou humides vous pouvez endommager la cuticule du cheuveux.
- 6) La pince à lisser Elchim sera plus facile à utiliser si vous séparez les cheveux dans des sections. Passer la pince à lisser à travers les cheveux à une allure stable et contrôlée. La technologie de pointe de Elchim ne nécessite généralement qu'un seul passage pour réaliser le résultat désiré.
- 7) Le lisseur Elchim s'éteindra automatiquement après 60 minutes si ne pas utilisé.
- 8) Utilisez le capuchon de protection dans le cas vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période de temps prolongé.
- 9) Après l'utilisation, éteindre l'appareil et mettez-le dans un endroit approprié. Attendez qu'il soit froid avant de le ranger. Ne pas enrouler le cordon autour de la pince à lisser. Plier le cordon de la même façon que lorsqu'il a été livré.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances, sous surveillance, s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- 1) Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'un lavabo remplis d'eau ou humides, ou lorsque mains ou pieds sont mouillé et humides.
- 2) Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le débrancher après son utilisation car l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint.
- 3) Une chute de l'appareil peut parfois entrainer des dommages et compromettre la sécurité et la durabilité. Vérifier soigneusement l'appareil avant de le réutiliser. Eventuellement, le faire contrôler par un personnel qualifié.
- 4) Afin de garantir une protection supplémentaire, nous conseillons d'installer, dans le circuit électrique qui alimente la salle de bain, un dispositif à courant différentiel. Le courant différentiel de fonctionnement nominal ne doit pas être supérieur à 30 mA. Demandez conseil à votre installateur qualifié.
- 5) Il ne faut en aucun cas ouvrir l'appareil. En cas de contrôles, de réparations ou de substitution du cordon d'alimentation, s'adresser au service après-vente autorisé.
- 6) Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.
- 7) Nous déclinons toute responsabilité en cas de préjudices causé à des personnes, des animaux ou des choses dus à une utilisation inadaptée de l'appareil.
- 8) Danger d'ustions. Gardez l'appareil loin des enfants, particulièrement pendant l'usage et le refroidissement.
- 9) Lorsque l'appareil est branché à l'alimentation électrique, ne jamais le laisser sans surveillance. Toujours placer l'appareil avec son support, le cas échéant, sur une surface stable et résistante à la chaleur.



ATTENTION: Ne pas utiliser cet appareil à côté de l'eau. Ne pas utiliser cet appareil proche de la baignoire, douche ni conteneurs d'eau.



Nos appareils sont conformes à la Directive Compatibilité Electromagnétique EMC 2014/30/EU et à la Directive Basse Tension 2014/35/EU.



Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet de tri sélectif. Une élimination correcte contribuera à la protection de l'environnement. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, s'adresser au magasin où le produit à été acheté.

FRANÇAIS

ORIGINALANWEISUNGEN
ANLEITUNGEN

- 1) Entwickeln Sie das Kabel und stecken Sie den Stecker ein.
- 2) Betätigen Sie die Taste On. Man wird einen Signalton hören und eine LED schaltet sich ein.
- 3) Der Elchim Styler verfügt über 11 Temperaturstufen zwischen 95 °C und 235 °C. Drücken Sie, um die gewünschte Temperatur auszuwählen, die Tasten HI (mehr) oder LO (weniger) bis die entsprechende LED auf die gewünschte Temperatur positioniert ist. Die LED wird blinken, bis die Platten die gewählte Temperatur erreichen und sie wird feststehend, wenn die Platten die eingestellte Temperatur erreicht haben.
- 4) Der Elchim Styler hat eine spezielle Beschichtung der Platten. Diese Beschichtung erlaubt die Verwendung des Elchim Styler, ohne die Haare zu beschädigen. Wir empfehlen, mit der niedrigsten Temperatur zu beginnen, bis Sie das beste Ergebnis in Abhängigkeit vom Haartyp erreichen.
- 5) Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Elchim Stylers, dass die Haare trocken sind. Die Verwendung des Elchim Styler auf nassen oder feuchten Haaren kann die Haarberhäutchen beschädigen.
- 6) Teilen Sie die Haare in gleiche Abschnitte auf und lassen Sie die Haare mit einer gleichmäßigen und konstanten Geschwindigkeit durch die Platten laufen. Der Elchim Styler erfordert normalerweise nur einen Durchgang auf den Haaren, um die gewünschten Ergebnisse zu erhalten.
- 7) Der Elchim Styler schaltet sich nach 60 Minuten automatisch aus, wenn er nicht benutzt wird. Um ihn erneut einzuschalten, müssen Sie eine Taste drücken.
- 8) Verwenden Sie die entsprechende Schutzkappe, falls die planen, den Elchim Styler für eine lange Zeit nicht zu verwenden.
- 9) Halten Sie nach der Verwendung den Stecker und legen Sie den Elchim Styler an einem geeigneten Ort ab. Warten Sie, dass er sich abkühlt, bevor Sie ihn ablegen. Wickeln Sie das Kabel nicht um die Platten.

WARNHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnissen unter Aufsicht verwendet werden, wenn sie Anleitungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- 1) Das Gerät darf nicht in der Nähe von Badewannen oder mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen oder feuchten Händen und/oder Füßen verwendet werden.
- 2) Wenn der Haartrockner in Badezimmern verwendet wird, müssen Sie ihn immer nach der Verwendung vom Netz nehmen, da die Nähe zum Wasser, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, eine Gefahr stellt.
- 3) Ein Herunterfallen des Geräts kann Schäden verursachen und die Sicherheit und Nutzungsdauer beeinträchtigen. Kontrollieren Sie es vor der Verwendung sorgfältig, lassen Sie es eventuell von Fachpersonal überprüfen.
- 4) Um einen größeren Schutz zu gewährleisten, wird empfohlen, in den Stromkreis, der das Badezimmer speist, eine Differenzennennstrom-Schutzvorrichtung zu installieren, deren Betriebsdifferenzstrom nicht über 30 mA liegt. Fragen Sie Ihren Installateur zu diesem Thema um Rat.
- 5) Das Gerät darf auf keine Weise manipuliert werden. Wenden Sie sich für Kontrollen, Reparaturen und Ersatz des Netzkabels an den befugten Kundendienst.
- 6) Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät.
- 7) Es wird jede Haftung für Schäden, die an Personen, Tieren oder Gegenständen aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts verursacht werden, abgelehnt.
- 8) Verbrennungsgefahr. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, besonders während der Verwendung und der Abkühlung.
- 9) Lassen Sie das Gerät, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist, niemals unbeaufsichtigt. Positionieren Sie das Gerät immer mit der Halterung, sofern eine vorhanden ist, auf einer stabilen und hitzebeständigen Oberfläche.



ACHTUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe der Badewanne, Dusche oder mit Wasser gefüllten Behältern.



Unsere Geräte entsprechenden Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/ 30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt getrennt entsorgt werden muss. Seine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Umweltschutz bei.

WARRANTY VALID IN CONTINENTAL US ONLY

Your ELCHIM appliance is of the highest quality and should provide you with reliable service with our "Limited Lifetime Warranty". However, it is important that you understand the terms and conditions of the "Limited Lifetime Warranty". This is our way of guaranteeing you a satisfactory product.

Elchim warrants this appliance to be free from manufacturing defects for 12 months from the date of original purchase.

In order to provide our customers with the best service, we need to insure that they are purchased from an authorized Elchim dealer. The warranty will not be valid if purchased from an unauthorized dealer.

ELCHIM DEFECTIVE RETURN POLICY

Return your appliance if it is defective WITHIN the first 30 days of original purchase to your authorized distributor with **proof of purchase** for over the counter exchange. The remainder of the first year's warranty (11 months) send it directly with proof of purchase:

**ELCHIM REPAIR CENTRE
19 NORTH MELBOURNE STREET
BEVERLY HILLS, FL 34465**

Your appliance will be repaired at no cost to you for parts and labor. Please enclose a \$15.00 check for shipping and handling per each unit.

Attention: If no receipt is sent with your appliance regardless of when you originally purchased it, then the cost will be \$25.00 per unit.

After one year, send your appliance to the above address to be repaired with a check for \$25.00 which includes parts, labor, handling and shipping costs.

ELCHIM is **void** of responsibility for repair or replacement if the appliance was dropped, damaged, abused, misused, tampered or used with unauthorized attachments.

WARRANTY VALID IN CONTINENTAL US ONLY

DEAR CUSTOMER, THANK YOU FOR CHOOSING ELCHIM PRODUCT!

PLEASE COMPLETE THE WARRANTY CARD AND RETURN TO OUR REPAIR CENTER WITHIN (10) DAYS OF PURCHASE IN ORDER FOR THE WARRANTY TO BE VALID.

**ELCHIM REPAIR CENTRE
19 NORTH MELBOURNE STREET
BEVERLY HILLS FL 34465
USA**

NAME

ADDRESS

TOWN.....STATE.....

Phone / e-mail

DATE OF PURCHASE

Name of STORE/SHOP/SELLER and phone number

APPLIANCE PURCHASED (TYPE – MODEL - COLOUR)

KEEP COPIES OF THIS RECEIPT FOR SENDING TOGETHER WITH YOUR APPLIANCE WHEN YOU NEED TO HAVE IT REPAIRED.

THE DRYER MUST BE PURCHASED THROUGH AN ELCHIM AUTHORIZED DEALER IN ORDER FOR THE WARRANTY TO BE IN EFFECT. PLEASE CALL 855-379-2922 FOR A LIST OF AUTHORIZED DEALERS IN YOUR AREA.



للحصول على المزيد من المعلومات بشأن إعادة تدوير هذا المنتج يجب التوجه إلى المحل الذي تم شراؤه منه.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Elchim, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/elchim-presa-za-kosu-39el-akcija-cena/>